

みみタロウ

日本語版 2025年10月 ☆157号

滋賀県国際協会ボランティアグループ「みみタロウ」

住所：大津市におの浜1-1-20 ピアザ淡海2F

Tel : 077-523-5646

E-mail : mimitaro@s-i-a.or.jp

URL : https://www.s-i-a.or.jp

Facebook : https://www.facebook.com/siabiwako



まな つづ ぜんしん 学び続けて、前進！

今回みみタロウは、湖南省立甲西中学校夜間学級を訪問し、生徒さん方からお話を伺いました。

ホンジョウ ローランド フェルナンデスさん

日本人と結婚した母の呼び寄

せで、18歳の時フィリピンから来日し、父の養子になりました。

日本語学校に一年間通った後、しばらく電気屋だった養父の手伝いをし、その後会社で働いています。

メモを取りながら日本語を覚えていき、リフトやクレーン、玉掛けの資格も取得しました。

系統的な学習方法で、日本語をしっかりと学びたいと思っていたところ、子どもが小学校から持ち帰った夜間中学のチラシが目にとまり、「これだ」と思って入学しました。

夜間中学では、日本語だけでなく中学の全教科を勉強することは想定外でしたが、広範囲の日本語や文化の知識に触れることになり、本当に良かったです。

どの授業も面白くて時間が早く過ぎ、いつも「えっ、もう授業が終わり?!」と思ってしまいます。

特に数学の授業が気に入っていて、先生のわかりやすい説明で、昔わからなかったことが理解できるようになりました。

今までなんとなく数字を避けてきましたが、しっかり勉強して、今後の仕事にも活かしていければと思っています。

毎日会社の仕事が終わると、少し何か口に入れて学校に駆け付けます。

そして勉強が終わり、家に帰ると、もう9時半過ぎで、子どもたちと過ごす時間がないことが、自下の悩みです。

でも子どもたちに勉強のことを尋ねられたらきちんと答えられるようになりたいので、今は我慢の時ですね。

少し歳を重ね、人生の短さ、時間の大切さを感じるようになりました。

私たち外国人にとって言葉は大きな壁ですが、何もしなければ、何もできないままです。

前を向いて学び続けることで、人生が広がります。

それには年齢は関係ありません！

ルシエネ バルボザ ムトウさん

子どもの頃、写真で見た木造建築に魅せられ、日本は私にとって行ってみたい国でした。

日系人の夫との結婚後、夫は会社を、私は化学の教師を辞めてブラジルから来日したのが人生のターニングポイントです。

来日後は、英語や化学の教師などの希望する仕事はなかなか見つからず、工場で働き始めました。

その職場のフィリピンと日本にルーツのある上司と英語で会話していて、「日本にいるなら日本語を勉強しないと」と言われたのが日本語学習のきっかけです。

そして一年間、彼の奥さんから毎日仕事の休憩時間に15分ずつ日本語を教えてもらいました。

その後本格的に日本語を勉強したいと思い、「しごとのための日本語」や「外国人向け職業訓練」を受講し、介護の資格も取りました。

たいして日本語ができずに受講したのに、講習修了時には満点を取って先生を驚かせたことが自慢です。

そして、夜間中学の開校を知って迷わず入学。

昼は介護の仕事や幼児にポルトガル語を教えたりしながら通学しています。

ここが学校だとは知っていましたが、まさか私がこの学校の生徒になるなんて思ってもいませんでした。

どの先生も素晴らしく、最初難しく感じた授業の説明もわかるようになってきました。

まずは卒業することを目標に、自由に日本語を話し、読めるようになりたいです。

そして、今できること、自分が惹かれることを積み重ねながら成長し、人の役に立てれば嬉しいです。

☆☆☆ ☆☆☆ ☆☆☆

2年生は、フィリピン、ブラジル、中国、ネパール国籍の生徒さんのクラスです。

この日の国語の時間では、カルタ遊びを通して日本語の表現や文化を学んでいました。



さいがいの いのち まも 災害から 命を守るには？

にほん しぜんさいがい じしん つなみ たいふう おおあめ おおゆき おお く に さいがい し お
日本は自然災害（地震、津波、台風、大雨、大雪など）が多い国です。災害について知って、いざ起きた
ときに被害を少なくするために普段から準備しておくことが大切です。

さいがい じ やくだ じょうほう しゅつにゆうこくざいりゅうかんりちよう ほーむ ペー じ けいさい
災害時に役立つ情報が出 入 国 在 留管理庁のホームページでまとめて掲載されています。
あぶり だうんろーど ふだん つか とき やくだ
アプリなどダウンロードして普段から使えるようにしておけば、いざという時に役立ちます。
せいかつ おり えん てー し ょん どうが きんきゅう さいがい み
生活オリエンテーション動画（緊急・災害）もあるのでぜひ見てください。

さいがい じ やくだ じょうほう
「災害時に役立つ情報」

https://www.moj.go.jp/isa/01_00469.html



ここからダウンロードできるアプリ

- Safety tips 緊急速報や気象情報など、日本の災害情報を知るのに便利なアプリです。
- Voice Tra 話しかけると外国語に翻訳してくれる多言語音声アプリ
- NHK WORLD-JAPAN NHK のニュースを発信。地震・津波の緊急情報もお知らせします。

こくどうつうしょう ぼうさい ぽーたる ぼうさい ひころ し じょうほう さいがい じ み
国土交通省 防災ポータル 防災について日頃から知っておいてほしい情報や、災害時に見てほしい
情報がそろっています

[https://www.mlit.go.jp/river/bousai/
bousai-portal/index.html](https://www.mlit.go.jp/river/bousai/bousai-portal/index.html)



☆ しぜんさいがい し 自然災害について知ろう ☆

じしん おお じしん お たてもの とうかい か さい どしやくす お でんき すいどう がす
地震 大きな地震が起きると、建物の倒壊や火災、土砂崩れが起こったりします。電気、水道、ガスなど
のライフラインが止まり、電車やバスなどの交通機関も運 休になります。地震が起きたらまずは安全の確保
が最優先です。姿勢を低くして、机の下などに入り 頭を守り、揺れが止まるまで動かないことが大事です。
くわ じしんたいさく
詳しくは → 「できることから地震対策！！」

[https://www.s-i-a.or.jp/
bosai_info/earthquake-measures](https://www.s-i-a.or.jp/bosai_info/earthquake-measures)



たいふう おおあめ まいとしなつ あき にほん たいふう き おおあめ きょうふう き
台風・大雨 毎年夏から秋にかけて日本に台風が来ます。大雨や強 風によって木や
電 柱が倒れたり、屋根が崩れることもあります。台風の最新情報を確認し、自宅の周
り、ベランダなどに風で飛ばされそうなものがあれば家のなかに入れたり、固定したりしま
しょう。ろうそくや懐 中電灯、電池やモバイルバッテリーを用意するなど、停電に備え
る必要もあります。また大雨で河川の氾濫や土砂災害も起こりやすくなるので危険な場所
へは近づかないでください。



おおゆき し が けん ほくぶ まいとしおおゆき ふ おおゆき かん きしやうじょうほう すうじつまえ はつびよう
大雪 滋賀県の北部では毎年大雪が降ることがあります。大雪に関する気象情報は数日前から発表され
るので、情報を確認し、積雪が予想されるときは除雪（融雪剤の散布やスコップなどの除雪用具）・防寒
グッズを早めに用意しましょう。水道管の凍結対策や、飲料水の備蓄、生活用水に浴槽に水をためてお
くなどの対策も重要で。運転をする人は早めに車 のタイヤをスノータイヤ・スタッドレスタイヤに変え
ておきましょう。

☆ 災害がおきる前にできること ☆

家具の置き方の工夫

- 家具が転倒しないよう、家具は壁に固定する
- 寝室や子ども部屋には、できるだけ家具を置かないようにする
- 倒れた時に出入り口をふさいだりしないよう、家具の向きや配置を工夫する

非常用持ち出しバッグの準備

パスポート・在留カード、貴重品、お薬、マスク、下着、現金や避難所での生活に必要な最低限のものなど、非常時に持ち出すべきものをあらかじめリュックサックに詰めておき、いつでもすぐに持ち出せるようにしておく

飲料・食料などの備蓄

電気やガス、水道などのライフラインが止まった場合に備えて、普段から飲料水や保存の効く食料などを備蓄しておく

少なくとも3日分の用意

飲料水：1人1日3リットルが目安×3日分
非常食：アルファ米、パスタ、缶詰、レトルト食品、ビスケット、チョコレートなど
その他：トイレットペーパー、携帯トイレ、ウェットティッシュ、着火ライター、懐中電灯、カセットコンロ、ポリ袋、食糧ラップなど

生活用水：日頃から、水道水を入れたポリタンクを用意するなどの備えをしておく

※必要なものは人それぞれなので、自分の状況にあったものを用意しましょう。

家族同士の安否確認の方法

- 家族で集合場所や連絡方法を決めておく
- 災害時は電話がつながりにくくなるため、災害用伝言ダイヤル171が役に立ちます

災害用伝言ダイヤル171の使い方

録音したい時：①171→1 ②自分の番号
③メッセージを録音
再生したい時：①171→2 ②確認したい相手の番号 ③メッセージを再生

避難所や避難経路の確認

- 地域の防災訓練・避難訓練などに参加してみる
- 地域のハザードマップで災害が起こる危険な場所や、避難するときの安全な道順を確認しておく

ハザードマップポータルサイト

<https://disaportal.gsi.go.jp/>



☆ 覚えておこう、緊急通報番号と役立つ用語 ☆



避難場所：緊急避難のための一時的な場所で、主に公園や広場など



避難所：災害時に一定期間生活するための施設で、誰でも無料で入れます

#110 警察 事件や事故の通報

#119 消防 消防車、救急車が必要な時の緊急通報

#7119 救急電話相談 病院に行くべきか、救急車を呼ぶべきか判断に迷ったとき

緊急速報：避難や警告など生命にかかわるメッセージ

余震：大きな地震の後の小さな地震 / 避難：災害から安全な場所へ移動すること

倒壊：建物がこわれる / 断水：水が使えない / 給水所：飲む水がもらえる所

立入禁止：危ないので入ってはいけない所 / 炊き出し：避難所や公園などで食べ物してもらえる

応急処置：けがをしたときにすぐに簡単に手当をすること

「だすけて!」：困ったら日本語で助けを呼びましょう

た ろ う じ ょ う ほう みみタロウ情報

◆ 秋の紅葉

11月中旬から12月上旬にかけて見頃
日吉大社 八幡堀
玄宮楽々園
湖東三山 百済寺
鶏足寺
おつしきかもと ちょうめ
大津市坂本5丁目1-1
近江八幡市宮内町 周辺
彦根市金亀町3-40
東近江市百済寺町323
長浜市木之本町古橋



◆ 国際芸術祭BIWAKOビエンナーレ2025

会期：9月20日（土）～11月16日（日）
会場：近江八幡旧市街地・長命寺・沖島など
休場日：水曜日（11月12日は開場）
国内外のアーティスト約70組がそれぞれの作品を
展示するアートイベントです

◆ マキノピックランド

栗拾いやさつまいも堀りが体験できます
黄金色になったメタセコイア並木も絶景です
たかしまきまきのちょうてらくほ
高島市マキノ町寺久保835-1

◆ 道の駅アグリパーク竜王

10月から12月にかけてさつまいも、里いも、大根
堀り、また落花生や柿狩りの体験ができます
蒲生郡竜王町山之上6526

◆ HIKARIUM 2025

蝶と旅するファンタジーガーデン
10月10日（金）から
English Gardenローザンベリー多和田
米原市多和田605-10

◆ びわ湖 東近江バルーンフェスタ2025

熱気球の競技フライトと体験搭乗、夜間
係留によるバルーンイリュージョンなど
11月15日（土）・16日（日）
東近江市総合運動公園 多目的グラウンド
東近江市芝原町1503



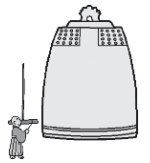
◆ 太郎坊宮お火焚大祭

家内安全・無病息災を願う火祭り
12月7日（日）
太郎坊宮（阿賀神社） 東近江市小脇町2247

◆ 除夜の鐘

大晦日（12月31日）の夜に全国各地のお寺で
108回鐘がつかれます

石馬寺 除夜の鐘と振る舞いうどん
東近江市五個荘石馬寺町823
青岸寺 除夜の鐘と甘酒ふるまい
米原市米原669
西教寺 大津市坂本5-13-1
長光寺 近江八幡市長光寺町694



みみタロウニュース

◆ 2026年度 湖南省立甲西中学校夜間学級 入学希望者説明会が開催されます！

日時：第1回 10月24日（金）
第2回 12月12日（金）

18：00開始（受付17：30）

会場：湖南省立甲西中学校

湖南省針284

申し込みは右の二次元コードから
（申込期限：開催の1週間前まで）

問 湖南省教育委員会事務局

学校教育課 Tel 0748-77-7011

10月24日



12月12日

◆ 行政なんでも相談所（事前予約制）

お困りごとについて、専門家が相談にのります。

- 高島 10月17日（金）13:00～15:30
今津東コミュニティセンター3階 大ホール
 - 近江八幡 10月22日（水）13:00～16:00
イオンショッピングセンター2番街 1階セントラルコート
 - 長浜・米原 10月24日（金）13:00～16:00
長浜市役所1階 多目的ルーム
 - 彦根 10月31日（金）13:00～15:30
ビバシティ彦根2階 コミュニティースペース
- 参加機関：法務局・労働局・年金事務所・司法書士・行政書士・税理士・行政相談委員など
問 行政相談センター Tel 077-523-1100

しが外国人相談センター（滋賀県国際協会内）

Tel 077-523-5646 Fax 077-510-0601

Email: mimitaro@s-i-a.or.jp

次号みみタロウは1月の発行予定です